

Nemo D4-Dc

10782031W



Cod. MF6DC

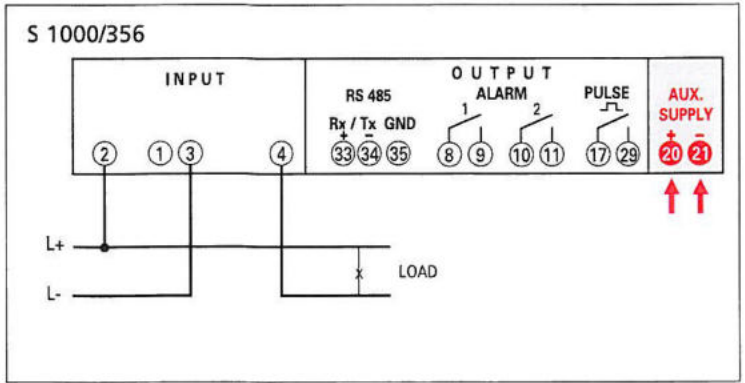
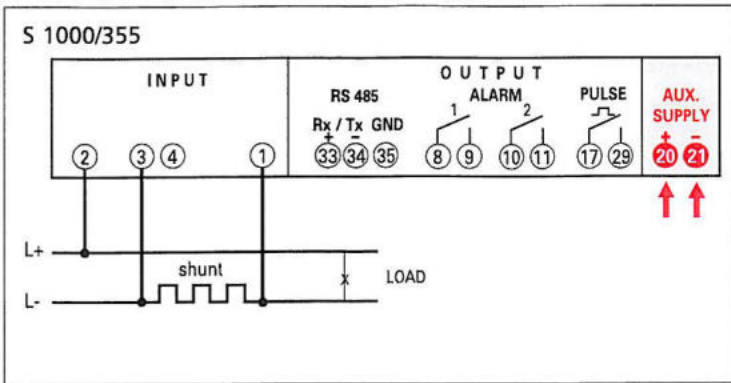
**IME** 

ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

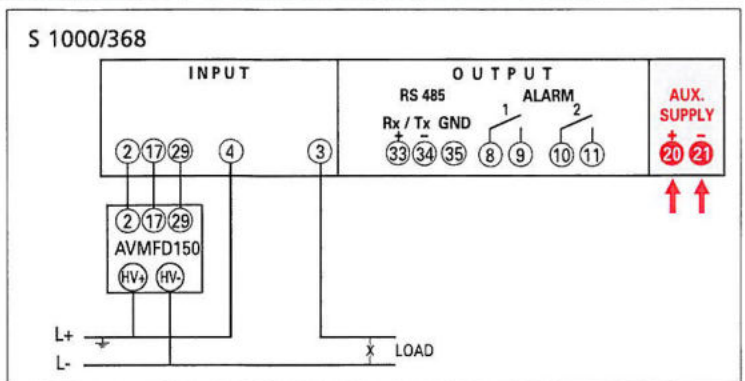
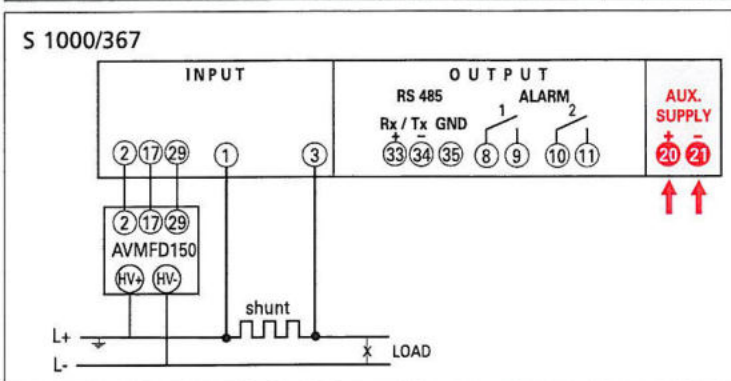
Via Travaglia 7  
20094 CORSICO (MI)  
ITALY  
Tel. +39 02 44 878.1  
[www.imeitaly.com](http://www.imeitaly.com)  
[info@imeitaly.com](mailto:info@imeitaly.com)

11/10

MF6DC4200H - MF6DC42006  
INGRESSO / INPUT / ENTREE / EINGANG 10...300Vcc/dc

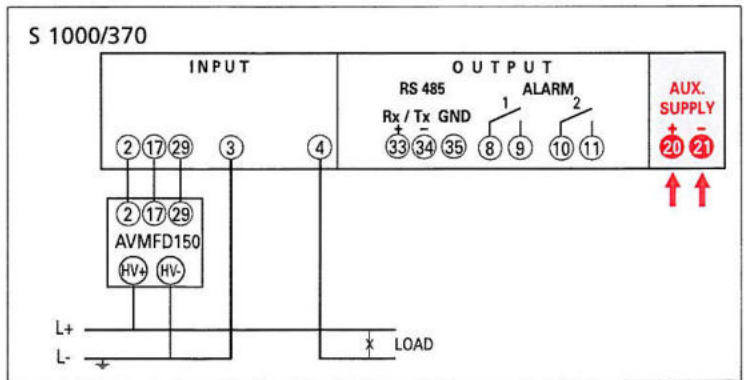
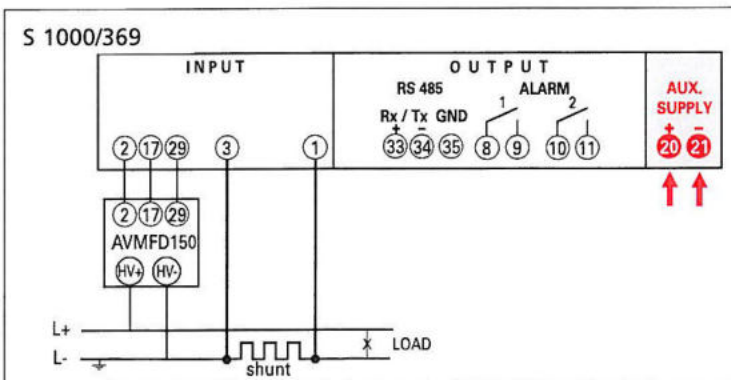


MF6DC4206H - MF6DC42066  
INGRESSO / INPUT / ENTREE / EINGANG 50...1500Vcc/dc



Positivo collegato a terra  
Positive branché à la terre

Positive connected with earth  
Positiv geerdet

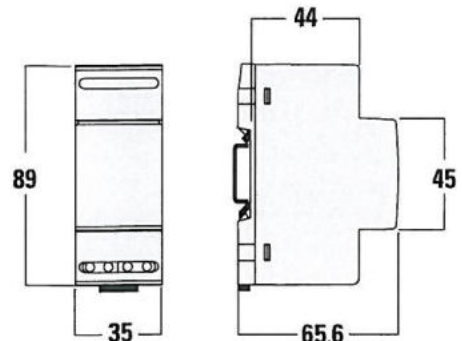
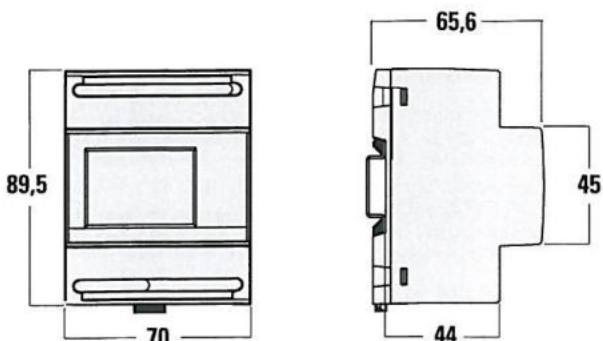


Negativo collegato a terra  
Negative branché à la terre

Negative connected with earth  
Negativ geerdet

MF6DC

AVMFD150



## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Prima di procedere alla installazione, verificare che i dati di targa (tensione, corrente, frequenza) corrispondano a quelli effettivi di rete.

### PROGRAMMAZIONE

L'accesso alla programmazione è protetto da una chiave software costituita da una combinazione numerica a 4 cifre. Alla richiesta di ingresso in programmazione, lo strumento chiede all'operatore di inserire, tramite tastiera, la combinazione di accesso, consentendo o negando la possibilità di modifica dei parametri in funzione del codice impostato. La programmazione è suddivisa su 5 livelli (con differenti chiavi d'accesso)

- LIVELLO 1 Password 1000**  
Potenza media, uscita impulsi, contrasto display, comunicazione RS485, allarmi.  
Azzeramenti di: potenza media/contatore/ampere-ora
- LIVELLO 2 Password 2001**  
Ingresso corrente
- LIVELLO 3 Password 4321**  
Calibrazione in campo ingresso tensione
- LIVELLO 4 Password 5321**  
Calibrazione in campo ingresso corrente
- LIVELLO 5 Password 7321**  
Ripristino impostazioni di fabbrica

### CONNESSIONE

Gli strumenti con codice MF6DC4200x possono essere inseriti su linee 10...300Vcc  
Gli strumenti con codice MF6DC4206x devono essere collegati alla linea attraverso un adattatore e possono essere inseriti su linee 50...1.500Vcc. Entrambe le versioni sono realizzate con ingresso diretto per correnti fino a 10A. Per correnti superiori occorre utilizzare un derivatore con secondario 60 opp. 100 opp. 150mV. Scegliere il tipo di inserzione desiderata e rispettare scrupolosamente nei cablaggi lo schema di inserzione. Una inesattezza nei collegamenti è inevitabilmente causa di misure falsate o di danni allo strumento. La configurazione dell'ingresso, deve essere completata con la programmazione da tastiera del tipo di inserzione selezionato e degli eventuali valori primario e secondario del derivatore.

### PARAMETRI PROGRAMMABILI

#### PASSWORD 2001

##### INGRESSO CORRENTE

Ingresso: diretto (10A) - 60 - 100 - 150mV

Primario shunt: 1...9999A

**ATTENZIONE!** Accertarsi della esatta corrispondenza tra lo schema di inserzione utilizzato e la programmazione del tipo di inserzione effettuata da tastiera.

#### PASSWORD 1000

##### POTENZA MEDIA

Tempo di media: 5/8/10/15/20/30/60 minuti

Azzeramento: valore massimo potenza media

##### CONTAORE

Azzeramento: ore, minuti di funzionamento

##### AMPERE-ORA

Azzeramento: conteggio

##### USCITA IMPULSI (solo MF6DC4200x)

Peso impulsi: 1imp/0,1kWh - 1imp/1kWh - 1imp/10kWh - 1imp/100kWh

Durata impulso: 50 - 100 - 200 - 300ms

##### COMUNICAZIONE RS485

Indirizzo: 1...255

Velocità comunicazione: 4.800 - 9.600 - 19.200 bit/s

Bit di parità: nessuna - pari - dispari

Time-out: 3...100ms

Normalmente è consigliabile impostare 003(3ms)

In caso di assenza di comunicazione, nell'abbinamento ad altre interfacce, provare ad aumentare il valore.

##### DISPLAY

Contrasto: 1...10

##### ALLARMI

Grandezza associata: corrente - tensione - potenza - potenza media

Polarità: positiva - negativa

Punto decimale: 000.0 - 00.00 - 0.000

Unità di misura: A/kA - V/kV - kW/MW

Soglia: 0001...9999

Tipo allarme: massima (hl) - minima (LO)

Stato relé: normalmente eccitato opp. diseccitato

Isteresi: 0...99%

Ritardo intervento: 0...99s

Ritardo ripristino: 0...99s

#### PASSWORD 4321

##### INGRESSO TENSIONE

Calibrazione in campo

#### PASSWORD 5321

##### INGRESSO CORRENTE

Calibrazione in campo

Con apparecchio alimentato e con presenza del segnale di ingresso, è possibile effettuare una taratura accurata in campo dei valori nominali di tensione e corrente.

Le regolazioni di tensione e corrente sono separate ed indipendenti.

Agendo sulla tastiera è possibile correggere la lettura del segnale di ingresso, fino al valore nominale.

Es.: Valori nominali di ingresso: 24V e 80A

Valori visualizzati dallo strumento: 24.1V e 79.9A

Agire sulla tastiera fino a leggere 24.0V e 80.0A quindi premere ENTER per memorizzare la correzione.

#### PASSWORD 7321

Ripristina tutti i parametri programmati in fabbrica, azzerando le successive impostazioni.

## MOUNTING INSTRUCTIONS

Before mounting, it is necessary to verify that data on the label (voltage, current, frequency) correspond to the real network ones.

### PROGRAMMING

Access to programming is protected by a software key composed of a 4-digit numeric combination. When one wants to enter the programming mode, the meter prompts the operator to type the access combination, allowing or denying, according to the loaded code, the possibility to modify the parameters.

Programming is subdivided on 5 levels (with different access keys).

#### LEVEL 1 Password: 1000

Average power, pulse output, display contrast, RS485 communication, alarms.

Reset of: average power/run-hour meter/ampere-hour

#### LEVEL 2 Password: 2001

Current input

#### LEVEL 3 Password: 4321

Voltage input field calibration

#### LEVEL 4 Password: 5321

Current input field calibration

#### LEVEL 5 Password: 7321

Restore of factory settings

### CONNECTION

Meters with MF6DC4200x code can be connected on 10...300 Vdc lines

Meters with MF6DC4206x code must be connected with the line through an adapter and can be connected on 50...1,500 Vdc lines

Both of the versions are designed with direct input for currents up to 10A.

For higher currents you have to use a shunt with 60 or 100 or 150 mV secondary.

Choose the desired connection and, in the wiring, scrupulously respect the wiring diagram.

An error in connection unavoidably leads to wrong measurements or damage to the meter.

The input configuration must be completed with the keyboard programming of the chosen connection type as well as of possible shunt primary and secondary values.

### PROGRAMMABLE PARAMETERS

#### PASSWORD 2001

##### CURRENT INPUT

Input: direct (10A) - 60 - 100 - 150mV

Primary shunt: 1...9999A

**WARNING!** Pay attention that the used wiring diagram meets the keyboard-programmed configuration.

#### PASSWORD 1000

##### AVERAGE POWER

Average time: 5/8/10/15/20/30/60 minutes

Reset: average power highest value

##### RUN HOUR METER

Reset: working hours and minutes

##### AMPERE-HOUR

Reset: count

##### PULSE OUTPUT (only MF6DC4200x)

Pulse frequency: 1 pulse/0,1kWh - 1 pulse/1kWh - 1 pulse/10kWh - 1 pulse/100kWh

Pulse duration: 50 - 100 - 200 - 300ms

##### RS485 COMMUNICATION

Address: 1...255

Baud rate: 4.800 - 9.600 - 19.200 bits/second

Parity bit: none - even - odd

Time-out: 3...100ms

It is normally advisable to load 003 (3ms)

If in connecting the meter with other interfaces the communication is lacking, try to increase the value.

##### DISPLAY

Contrast: 1...10

##### ALARMS

Coupled quantity: current - voltage - power - average power

Polarity: positive - negative

Decimal point: 000.0 - 00.00 - 0.000

Unit: A/kA - V/kV - kW/MW

Threshold: 0001...9999

Alarm type: max. (hl) - min. (LO)

State of relay: normally energized or de-energized

Hysteresis: 0...99%

Intervention delay: 0...99s

Reset delay: 0...99s

#### PASSWORD 4321

##### VOLTAGE INPUT

Field calibration

#### PASSWORD 5321

##### CURRENT INPUT

Field calibration

With fed meter and the presence of the input signal, it is possible to carry out an accurate field calibration of the voltage and current rated values.

Voltage and current adjustments are separate and independent.

Acting on the keyboard it is possible to rectify the input signal reading until the rated value.

Ex.: input rated values: 24V and 80A

Values displayed by the meter: 24.1V and 79.9A

Act on the keyboard until you can read 24.0V and 80.0A then press ENTER to store the rectification.

#### PASSWORD 7321

It restores all the parameters programmed by the factory, resetting all the following inputs.

## INSTRUCTIONS POUR L' INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation, il faut vérifier que les données indiquées sur la plaque (tension, courant, fréquence) correspondent à celles du secteur.

### PROGRAMMATION

L'accès au menu de programmation est protégé par une clé logicielle constituée d'une combinaison numérique de 4 chiffres. Lors de la demande d'accès à la programmation, l'appareil demande à l'opérateur de saisir au clavier la combinaison d'accès, en permettant ou en interdisant la possibilité de modifications des paramètres, selon le code chargé. La programmation est divisée sur 5 niveaux (avec différentes clés d'accès).

#### NIVEAU 1 Mot de passe 1000

Puissance moyenne, sortie à impulsions, contraste du afficheur, communication RS485, alarmes. Remise à zero du: puissance moyenne/compteur horaire/ampère-heure

#### NIVEAU 2 Mot de passe 2001

Entrée courant

#### NIVEAU 3 Mot de passe 4321

Etalonnage en champ entrée tension

#### NIVEAU 4 Mot de passe 5321

Etalonnage en champ entrée courant

#### NIVEAU 5 Mot de passe 7321

Restauration de la configuration de l'usine

### CONNEXION

Les appareils avec code MF6DC4200x peuvent être branchés sur lignes 10...300Vcc  
Les appareils avec code MF6DC4206x doivent être branchés à la ligne par un adaptateur et peuvent être branchés sur lignes 50...1.500 Vdc  
Les deux versions sont réalisés avec entrée directe just'à 10A.  
Pour courants supérieurs il faut utiliser un shunt avec secondaire 60 ou 100 ou 150 mV.  
Choisir le type de connexion désirée et, lors du câblage, respecter scrupuleusement le schéma de raccordement.  
Une connexion erronée est source inévitable de fausses mesures ou de dommage à l'appareil.  
La configuration d'entrée doit être complétée avec la programmation par clavier du type de connexion désirée et des éventuelles valeurs primaire et secondaire du shunt.

### PARAMETRES PROGRAMMABLES

#### MOT DE PASSE 2001

##### ENTREE COURANT

Entrée: direct (10A) - 60 - 100 - 150mV

Shunt primaire: 1...9999A

**ATTENTION! Vérifier que le schéma de raccordement utilisé correspond à la configuration effectuée par le clavier.**

#### MOT DE PASSE 1000

##### PUISSANCE MOYENNE

Temps d'intégration: 5/8/10/15/20/30/60 minutes

Remise à zero: valeur maximale de la puissance moyenne

##### COMPTEUR HORAIRE

Remise à zero: heures, minutes de fonctionnement

##### AMPERE-HOUR

Remise à zero: comptage

##### SORTIE A IMPULSIONS (solo MF6DC4200x)

Poids impulsions: 1 imp/0,1kWh - 1 imp/1kWh - 1 imp/10kWh - 1 imp/100kWh

Durée d'impulsion: 50 - 100 - 200 - 300ms

##### COMMUNICATION RS485

Adresses: 1...255

Vitesse de communication: 4.800 - 9.600 - 19.200 bits/second

Bit de parité: aucun - égal - impair

Time-out: 3...100ms

Normalement il est conseillable charger 003(3ms)

Dans le branchement de l'appareil avec des autres interfaces, si la communication est absent, essayer d'augmenter la valeur.

##### AFFICHEUR

Contraste: 1...10

##### ALARMES:

Grandeur associée: courant - tension - puissance - puissance moyenne

Polarité: positive - négative

Point decimal: 000.0 - 00-00 - 0.000

Unité de mesure: A/kA - V/kV - KW/MW

Seuil: 0001...9999

Type d'alarme: max. (hl) - min. (LO)

Etat du relai: normalement excité ou désexcité

Hystérésis: 0...99%

Retard intervention: 0...99s

Retard restauration: 0...99s

#### MOT DE PASSE 4321

##### ENTRÉE TENSION

Etalonnage en champ

#### MOT DE PASSE 5321

##### ENTRÉE COURANT

Etalonnage en champ

Avec l'appareil alimenté et la présence du signal d'entrée, il est possible avoir un étalonnage soigné en champ des valeurs nominales de tension et courant.

Les réglages de tension et courant sont séparées et indépendantes.

En agissant sur le clavier il est possible corriger la lecture du signal d'entrée, jusqu'à la valeur nominale.

Ex.: valeurs nominales d'entrée: 24V et 80A

Valeurs affichées par l'appareil: 24.1V et 79.9A

Agir sur le clavier jusqu'à lire 24.0V et 80A; puis appuyer sur ENTER pour mémoriser la correction.

#### PASSWORD 7321

Il restaure tous les paramètres programmés par l'usine, en remettant à zero toutes les suivantes modifications.

## INSTALLATION

Bevor das Gerät eingebaut wird, muss das Typenschild mit den tatsächlichen Netzgegebenheiten (Spannung, Strom, Frequenz) verglichen wird.

### PROGRAMMIERUNG

Die Änderung von Parameter in der Konfiguration ist nur nach richtiger Eingabe des Zugangscode (4-stellige Zahl) möglich. Damit in die Programmierung eingetreten werden kann, verlangt das Gerät die Eingabe der Zutrittskombination. Je nach den eingeladenen Code erlaubt oder sperrt das Gerät jegliche Parameteränderung. Die Programmierung ist auf 5 Stufen (mit verschiedenen Zugriffsschlüssel) aufgeteilt.

#### STUFE 1 Kennwort 1000

Mittlere Leistung, Impulsausgang, Anzeigekontrast, Kommunikation RS485, Alarme. Nullstellung von: mittleren Leistung/Betriebsstundenzähler/Amperestunde

#### STUFE 2 Kennwort 2001

Stromeingang

#### STUFE 3 Kennwort 4231

Eichung im Feld des Spannungseingangs

#### STUFE 4 Kennwort 5321

Eichung im Feld des Stromeingangs

#### STUFE 5 Kennwort 7321

Wiederherstellung der Werkeinstellungen

### ANSCHLUSSTYP

Die Geräte mit Code MF6DC4200x können an Linien 10...300Vdc angeschlossen.  
Die Geräte mit Code MF6DC4206x müssen an der Linie durch einen Adapter angeschlossen sein und können an Linien 50...1.500Vdc angeschlossen sein.  
Beide Versionen sind mit direkten Eingang für Ströme bis 10A hergestellt.  
Für höhere Ströme ist es nötig einen Nebenwiderstand mit Sekundär 60 oder 100 oder 150 mV. Wählen Sie die gewünschte Anschlussart und erinnern Sie sich an dass, der Anschluss gem. Anschlussbilder erfolgt. Falschanschluss führt zu erheblichen Anzeigefehlern!  
Es können sogar Beschädigungen auftreten. Die Eingangskonfiguration muss mit den Tastaturprogrammierung der ausgewählten Anschlussstyp und der eventuellen Werte des Primär- und Sekundärnebenwiderstand ergänzt werden.

### PROGRAMMIERBARE PARAMETER

#### KENNWORT 2001

##### STROMEINGANG

Eingang: direkt (10A) - 60 - 100 - 150mV

Primärshunt: 1...9999A

**ACHTUNG! Bitte kontrollieren, dass das benutzte Schaltbild mit der Tastaturprogrammierung der Konfiguration übereinstimmt.**

#### KENNWORT 1000

##### MITTLERE LEISTUNG

Integrationszeit: 5/8/10/15/20/30/60 Minuten

Nullstellung: Höchstwert der mittleren Leistung

##### BETRIEBSSTUNDENZÄHLER

Nullstellung: Betriebsstunden und -Minuten

##### AMPERESTUNDE

Nullstellung: Zählung

##### IMPULSAUSGANG (solo MF6DC4200x)

Impulsgewicht: 1 Impuls=0,1kWh - 1 Impuls/1kWh - 1 Impuls/10kWh - 1 Impuls/100kWh

Impulsdauer: 50 - 100 - 200 - 300ms

##### KOMMUNIKATION RS485

Adressezahl: 1...255

Übertragungsgeschwindigkeit: 4.800 - 9.600 - 19.200 Bit/Sekunden

Paritätsbit: kein - gerade - ungerade

Zeitsperre: 3...100ms

Normalerweise ist es empfehlenswert 003 (3ms) einzustellen

Sollte bei der Verbindung mit anderen Schnittstellen keine Kommunikation zu Stande kommen, versuchen Sie den Wert zu erhöhen.

##### ANZEIGE

Kontrast: 1...10

##### ALARME

Vereinigte Größe: Strom - Spannung - Leistung - mittlere Leistung

Polarität: positiv - negativ

Dezimalpunkt: 000.0 - 00-00 - 0.000

Maßeinheit: A/kA - V/kV - KW/MW

Schwelle: 0001...9999

Alarmtyp: max. (hl) - min. (LO)

Relaiszustand: normalerweise erregt oder abgefallen

Hysteresis: 0...99%

Eingriffsverzögerung: 0...99s

Wiederherstellungsverzögerung: 0...99s

#### KENNWORT 4321

##### SPANNUNGSEINGANG

Eichung im Feld

#### KENNWORT 5321

##### STROMEINGANG

Eichung im Feld

Mit dem gespeisten Gerät und angesichts des Eingangssignals, ist es möglich eine sorgfältige Eichung im Feld der Strom- und Spannungsnennwerte auszuführen.

Die Strom- und Spannungsregelungen sind getrennt und unabhängig.

Mit der Tastatur ist es möglich die Ablesung des Eingangssignals bis den Nennwert entzerren.

z.B.: Eingangsnennwerte: 24V und 80A

Angezeigte Werte bei dem Gerät: 24.1V und 79.9A

Wirken auf der Tastatur bis Sie 24.0V und 80.0A lesen, dann ENTER drücken, um die Korrektur zu speichern.

#### PASSWORD 7321

Es herstellt alle Werk vorprogrammierte Parameter wieder und stellt alle andere Einstellungen zurück.

⇒	⇒	<b>VISUALIZZAZIONE</b> DISPLAY AFFICHAGE ANZEIGE	280 v 70.7 A 1980 kW		
↑		<b>PASSWORD</b> PASSWORD MOT DE PASSE KENNWORT	1 PASS 0000	Up	PASS 0001
↑		<b>AZZERAMENTO PICCO POTENZA MEDIA</b> RESET POWER MAX. DEMAND REMISE A ZERO PIC. PUISSANCE MOYENNE NULLSTELLUNG MITTLE LEISTUNGSSPITZE	rES Pnd ^ no	Down Up	rES Pnd ^ YES
↑		<b>AZZERAMENTO CONTORE</b> RESETWORKING HOURS AND MINUTES REMISE A ZERO HEURES ET MINUTES DE FONCTIONNEMENT NULLSTELLUNGBETRIEBSSTUNDEN	rES t INE no	Down Up	rES t INE YES
↑		<b>AZZERAMENTO AMPERE-ORA POSITIVI</b> RESET POSITIVE AMPERE-HOUR REMISE A ZERO AMPERE-HOUR POSITIVE NULLSTELLUNG POSITIVE AMPERESTUNDE	rES Rh P no	Down Up	rES Rh P YES
↑		<b>AZZERAMENTO AMPERE-ORA NEGATIVI</b> RESET NEGATIVE AMPERE-HOUR REMISE AMPERE-HOUR NEGATIVE NULLSTELLUNG NEGATIVE AMPERESTUNDE	rES Rh n no	Down Up	rES Rh n YES
↑		<b>TEMPO DI MEDIA</b> AVERAGE TIME TEMPS D'INTEGRATION INTEGRATIONSZEIT	Pnd t INE 0005 M	Down Up	0005 - 0008 - 0010 - 0015 - 0020 - 0030 - 0060min
↑		<b>PESO IMPULSO</b> PULSE WEIGHT POIDS IMPULSION IMPULSWERTIGKEIT	PULS URL 000.1 kWh	Down Up	0,1/1/10/100kWh
↑		<b>DURATA IMPULSO</b> PULSE DURATION DUREE IMPULSION IMPULSDAUER	PULS dur 0050	Down Up	50/100/200/300ms
↑		<b>CONTRASTO DISPLAY</b> DISPLAY CONTRAST CONTRASTE DE L'AFFICHEUR KONTRAST	Cont 0010	Down Up	1...10
↑		<b>INDIRIZZO RS485</b> ADDRESS RS485 ADRESSE RS485 ADRESSE RS485	Addr 255	Down Up	Posizione cursore Position du curseur Increases the value Augmente la valeur Es erhöht den Wert
↑		<b>VELOCITA' TRASMISSIONE RS485</b> TRANSMISSION SPEED RS485 VITESSE DE TRANSMISSION RS485 ÜBERTRAGUNGSGESCHWINDIGKEIT RS485	BRUD 9600	Down Up	4800/9600/19200 bit/s
↑		<b>BIT DI PARITA'</b> PARITY BIT BIT DE PARITE PARITÄTSBIT	PRr nonE	Down Up	none/even/odd

↑	<p><b>TIME-OUT RS485</b>                      TIME-OUT RS485                      TIME-OUT RS485                      ZEITSPERRE RS485</p>	<p>LOUt                      nSEc                      003</p> <p>Enter</p>	<p>▶ Down Posizione cursore                      Position du curseur                      Cursorposition</p> <p>Up ◀ Incrementa valore                      Augmente la valeur                      Increases the value                      Es erhöht den Wert</p>	<p>3...100ms</p>
↑	<p><b>AL.1</b>  <b>GRANDEZZA ASSOCIATA</b>                      ASSOCIATED QUANTITY                      GRANDEUR ASSOCIEE                      AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE</p>	<p>ALn1                      nERS                      CURr</p> <p>Enter</p>	<p>▶ Down ALn1                      nERS</p> <p>Up ◀ UOLt</p> <p>▶ Down ALn1                      nERS</p> <p>Up ◀ POUr</p> <p>▶ Down ALn1                      nERS</p> <p>Up ◀ PnD</p>	
↑	<p><b>POLARITÀ</b>                      POLARITY                      POLARITÉ                      POLARITÄ</p>	<p>ALn1                      S19n                      POS</p> <p>Enter</p>	<p>▶ Down ALn1                      S19n</p> <p>Up ◀ nE9</p>	
↑	<p><b>PUNTO DECIMALE</b>                      DECIMAL POINT                      POINT DECIMAL                      DEZIMALPUNKT</p>	<p>ALn1                      dot                      0000</p> <p>Enter</p>	<p>▶ Down 0.000/00.00/000.0</p> <p>Up ◀</p>	
↑	<p><b>UNITÀ DI MISURA</b>                      UNIT                      UNITÉ DE MESURE                      MABEINHEIT</p>	<p>ALn1                      UnIt                      0000</p> <p>Enter</p>	<p>▶ Down ALn1                      UnIt</p> <p>Up ◀ 0000<sup>M</sup></p>	
↑	<p><b>TIPO ALLARME</b>                      TYPE OF ALARM                      TYPE D'ALARME                      KONTAKTTYP</p>	<p>ALn1                      tYPE                      h1</p> <p>Enter</p>	<p>▶ Down ALn1                      tYPE</p> <p>Up ◀ LO</p>	
↑	<p><b>STATO RELE'</b>                      STATE OF RELAY                      ETAT DU RELAIS                      RELAISZUSTAND</p>	<p>ALn1                      rELE                      n0</p> <p>Enter</p>	<p>▶ Down ALn1                      rELE</p> <p>Up ◀ nC</p>	
↑	<p><b>ISTERESI</b>                      HYSTERESIS                      HYSTERESIS                      HYSTERESE</p>	<p>ALn1                      hyst                      00</p> <p>Enter</p>	<p>▶ Down Posizione cursore                      Position du curseur                      Cursorposition</p> <p>Up ◀ Incrementa valore                      Augmente la valeur                      Increases the value                      Es erhöht den Wert</p>	<p>0...99%</p>
↑	<p><b>RITARDO INTERVENTO</b>                      INTERVENTION DELAY                      DELAI D'INTERVENTION                      ANSPRECHVERZÖGERUNG</p>	<p>ALn1                      tOn                      00</p> <p>Enter</p>	<p>▶ Down Posizione cursore                      Position du curseur                      Cursorposition</p> <p>Up ◀ Incrementa valore                      Augmente la valeur                      Increases the value                      Es erhöht den Wert</p>	<p>0...99s</p>
↑	<p><b>RITARDO RIPRISTINO</b>                      RESET DELAY                      DELAI DE REARMEMENT                      RÜCKFALLVERZÖGERUNG</p>	<p>ALn1                      tOFF                      00</p> <p>Enter</p>	<p>▶ Down Posizione cursore                      Position du curseur                      Cursorposition</p> <p>Up ◀ Incrementa valore                      Augmente la valeur                      Increases the value                      Es erhöht den Wert</p>	<p>0...99s</p>
↑	<p><b>AL.2</b>  <b>GRANDEZZA ASSOCIATA</b>                      ASSOCIATED QUANTITY                      GRANDEUR ASSOCIEE                      AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE</p>	<p>ALn2                      nERS                      CURr</p> <p>Enter</p>	<p>▶ Down Vedi Programmazione AL.1                      Voir Programmation AL.1</p> <p>Up ◀</p>	<p>See table Programming AL.1                      Gem. Programmierung AL.1</p>
↑	<p><b>SALVA</b>                      SAVE                      SAUVE                      SAVE</p>	<p>SAVE</p>		

**2**

⇒ ⇒ **VISUALIZZAZIONE**  
DISPLAY  
AFFICHAGE  
ANZEIGE

↑ **PASSWORD**  
PASSWORD  
MOT DE PASSE  
KENNWORT

↑ **INGRESSO CORRENTE**  
CURRENT INPUT  
ENTREE COURANT  
STROMEINGANG

↑ **PRIMARIO SHUNT**  
PRIMARY SHUNT  
SHUNT PRIMAIRE  
PRIMÄRSHUNT

↑ ← **SALVA**  
SAVE  
SAUVE  
SAVE

280 v  
70.7 A  
19.80 kW

Down + Enter

PASS

0000

Enter

↓ Posizione cursore  
Position du curseur

↑ Incrementa valore  
Augmente la valeur

Position of the cursor  
Cursorposition

Increases the value  
Es erhöht den Wert

PASS

200 I

↓ Diretto (10A)  
Direct (10A)

↑

Direct (10A) 10A/60mV/100mV/150mV

↓ Posizione cursore  
Position du curseur

↑ Incrementa valore  
Augmente la valeur

Position of the cursor  
Cursorposition

Increases the value  
Es erhöht den Wert

1...9999A

PASS

0000

Enter

SAUE

**3**

⇒ ⇒ **VISUALIZZAZIONE**  
DISPLAY  
AFFICHAGE  
ANZEIGE

↑ **PASSWORD**  
PASSWORD  
MOT DE PASSE  
KENNWORT

↑ **CALIBRAZIONE IN CAMPO (V)**  
FIELD CALIBRATION (V)  
ETALONNAGE EN CHAMP (V)  
EICHUNG IM FELD (V)

↑ ← **SALVA**  
SAVE  
SAUVE  
SAVE

280 v  
70.7 A  
19.80 kW

Down + Enter

PASS

0000

Enter

↓ Posizione cursore  
Position du curseur

↑ Incrementa valore  
Augmente la valeur

Position of the cursor  
Cursorposition

Increases the value  
Es erhöht den Wert

PASS

432 I

↓ Posizione cursore  
Position du curseur

↑ Incrementa valore  
Augmente la valeur

Position of the cursor  
Cursorposition

Increases the value  
Es erhöht den Wert

8888

Enter

SAUE

**4**

⇒ ⇒ **VISUALIZZAZIONE**  
DISPLAY  
AFFICHAGE  
ANZEIGE

↑ **PASSWORD**  
PASSWORD  
MOT DE PASSE  
KENNWORT

↑ **CALIBRAZIONE IN CAMPO (A)**  
FIELD CALIBRATION (A)  
ETALONNAGE EN CHAMP (A)  
EICHUNG IM FELD (A)

↑ ← **SALVA**  
SAVE  
SAUVE  
SAVE

280 v  
70.7 A  
19.80 kW

Down + Enter

PASS

0000

Enter

↓ Posizione cursore  
Position du curseur

↑ Incrementa valore  
Augmente la valeur

Position of the cursor  
Cursorposition

Increases the value  
Es erhöht den Wert

PASS

532 I

↓ Posizione cursore  
Position du curseur

↑ Incrementa valore  
Augmente la valeur

Position of the cursor  
Cursorposition

Increases the value  
Es erhöht den Wert

888

Enter

SAUE

280 V  
70.7 A  
19.80 kW

Tensione - Corrente - Potenza  
Voltage - Current - Power  
Tension - Courant - Puissance  
Spannung - Strom - Leistung

15.00 kPm  
16.30 W  
kΛ W

Potenza media - Picco potenza media  
Power demand - Power max.demand  
Puissance moyenne - Pic de puissance moyenne  
Mittlere Leistung - Mittlere Leistungsspitze

t 17E  
0050 h  
20 M

Contaore  
Working hours and minutes  
Heures et minutes de fonctionnement  
Betriebsstunden

E<sub>n</sub> P  
0060 A  
02.10 k Wh

Energia positiva  
Positive energy  
Energie positive  
Positive Energie

E<sub>n</sub> n  
0040 A  
02.10 k Wh

Energia negativa  
Negative energy  
Energie negative  
Negative Energie

2000 A  
1400 A h

Ampere-ora positivi e negativi  
Positive and negative ampere-hour  
Ampère-hour positive et negative  
Positive und negative Amperestunde